

About Me

My name is Lucas Esteban.
I am a freelance translator specialized in Audiovisual and Literary Translation. I enjoy working in projects of all kinds, and I am an excellent team player.

Contact Information

✉ lucas.esteban.miguel@gmail.com

☎ +34 627856741

@lookforthesun

🌐 Málaga, Spain



Work Experience

Translator, Web Editor, Media and Communications Manager

Grupo Avance Deportivo Multimedia | 2020

Journalistic texts and news' translation.
Customer management and Support.
Spanish language Proofreader and Web Editor.

Translator, Web Editor, Media and Communications Manager

Raw Supplies | 2014 -2017

Website and product localisation.
Customer Support (Web, Mail, Phone).
Website management, updating and maintenance.

Specialised Translation Fields

- Audiovisual Translation (voice-over and subtitling)
- Technical Translation (S.T.E.M. Fields)
- Literary Translation (Prose and Poetry)
- Videogame Localisation

Lucas Esteban

Q&A, Translation and Proofreading

Academic Background

M.A. in Specialized Translation

Universidad de Málaga | 2019-2020

The different fields studied in this Master allowed me to professionalize my work in different specialised fields, which allows me to offer an expert service.

B.A. in English Studies

Universidad de Málaga | 2016-2019

I was able to acquire an in-depth knowledge of English language, as well as receiving a solid base of linguistics, literature theory and translation.

Proofreading and Style

correction in Spanish Course

Universidad de Málaga | 2018

Advanced Computer Skills

- SDL Trados, XBENCH, Aegisub, MemoQ.
- MS Office, PowerPoint, Outlook, ADOBE, Thunderbird.
- Python, HTML, CSS.

Languages

●●●●●●●●

Spanish - Native

●●●●●●●●

English - C2

●●●●●●●●

German - B2

Language Pairs

Spanish - English

English - Spanish

German -English